

Études littéraires africaines

Régis ANTOINE, *Rayonnants écrivains de la Caraïbe. Guadeloupe-Martinique-Guyane-Haïti. Anthologie et analyses.* Maisonneuve et Larose, Paris, 1998, 292 p.



Daniel Delas

Number 6, 1998

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1042161ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1042161ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Delas, D. (1998). Review of [Régis ANTOINE, *Rayonnants écrivains de la Caraïbe. Guadeloupe-Martinique-Guyane-Haïti. Anthologie et analyses.* Maisonneuve et Larose, Paris, 1998, 292 p.] *Études littéraires africaines*, (6), 92–92.
<https://doi.org/10.7202/1042161ar>

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 1998

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

■ RÉGIS ANTOINE, *RAYONNANTS ÉCRIVAINS DE LA CARAÏBE. GUADELOUPE-MARTINIQUE-GUYANE-HAÏTI. ANTHOLOGIE ET ANALYSES. MAISONNEUVE ET LAROSE, PARIS, 1998, 292 P.*

On retrouve dans cet ouvrage difficile à classer toutes les qualités d'information et d'intelligence qui ont fait la notoriété de Régis Antoine. Vivacité des formules, vaste érudition, sens des confrontations intertextuelles, lucidité sympathique sur les auteurs étudiés, tout cela est au rendez-vous, donnant à ce livre une voix propre et originale.

"Difficile à classer", disions-nous, car il ne s'agit pas d'une anthologie ordinaire visant à donner par morceaux choisis une vision panoramique, aussi complète et équilibrée que possible, de telle ou telle littérature, mais plutôt d'un long essai composite qui procéderait par citations longues.

Six chapitres organisent la matière d'une multitude de microanalyses (d'inégale longueur car provenant sans doute de diverses sources) autour des thèmes suivants : le pays natal, la personnalité créole, l'amour, les luttes sociales et politiques, les questions de couleur et les écritures. Sur tous ces sujets l'écoute fine et pénétrante de Régis Antoine se veut créole. Au plan linguistique d'abord puisque chaque titre de chapitre est suivi de son écho en créole et que de nombreux textes en créole sont cités avec leur traduction en français. Au plan culturel surtout par le fait que la recherche de la diversité qui caractérise l'activité littéraire dans ces îles caraïbes est sans cesse montrée, au fil de textes qui nous font passer de l'oralité des contes à la créativité contrôlée des écrits contemporains. En ce sens c'est bien une vision nouvelle que propose Régis Antoine, en recourant de préférence à des textes "magnétiques et rayonnants", susceptibles d'illustrer par leur vibration créole interne la vigueur de l'arborescence caraïbe.

Ainsi, le chapitre 5, intitulé "Questions de couleur : neg, nwe, on sel coule ?" est-il illustré de la façon suivante. Après un poème d'Aimé Césaire ("Nocturne d'une nostalgie") se succèdent des extraits de Serge Patient (*Le nègre du gouverneur*), Edouard Glissant (*La case du commandeur*), Patrick Chamoiseau (*Texaco*), Paul Nizer ("Quoi?"), Dany Bebel Gisler (*Léonora*), René Maran (*Bêtes de la brousse*), Carl Brouard, Maurice Casséus ("Tambour racial"), Jacques Roumain (tiré de *Bois d'ébène*), René Depestre (*Bonjour et adieu à la négritude*) et Dany Laferrière (*Comment faire l'amour à un nègre sans se fatiguer*). Une sélection originale qui illustre en vingt-cinq pages l'ouverture des références de Régis Antoine.

Domage que l'ouvrage ne possède pas d'index qui permette de naviguer dans les chapitres et de retrouver des analyses par le nom de l'écrivain. Pas de notices biographiques des auteurs non plus, pas plus que de bibliographie générale. Le lecteur n'est pas aidé !